

**Трансформация солдатского жаргона в Национальной Народной Армии ГДР (1956 – 1990гг.)**

**Научный руководитель – Захаров Владимир Владимирович**

***Юсупов Раис Казимирович***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия

*E-mail: rais.yusupov@live.de*

Немецкий солдатский язык является специфической языковой действительностью. Жаргон, пользовавшийся столь большой популярностью во времена существования Национальной Народной Армии ГДР, представлял собой единую систему устной речевой коммуникации. Разнообразные научные работы и толковые словари подтверждают тот факт, что солдатский жаргон - тема, интересующая как исследователей и лингвистов, так и массового читателя. Так, например, Х. Кюппер [Kürper 1970] и Х. Комменда [Commenda 1976] впервые пытались выявить причины и источники возникновения солдатского жаргона.

Солдатский жаргон - это социально-групповой диалект, отражающий, прежде всего, взаимоотношения между подчиненными и их руководителями. Лингвистический аспект темы состоит в рассмотрении солдатского жаргона в системе общенародного языка, а также определения функций жаргона в различных ситуациях. В ходе нашего исследования было установлено, что солдатскому жаргону присущи следующие ключевые характеристики:

- большое количество во эмоционально-окрашенных лексических единиц;
- преобладание фразеологизмов-синонимов официальных военных терминов;
- невоенные понятия, отражающие быт военнослужащих;
- грубость и циничность речи, объясняемые жестокими условиями военной службы;
- сознательное нарушения литературной нормы и преобладание ненормативной лексики;
- ироничность и юмористичность, использованные в описании повседневной жизни (прежде всего, отдыха и общения внутри казармы);
- многочисленные заимствования, диалектизмы и просторечная лексика (вследствие наличия в составе частей представителей разных регионов, в том числе носителей разных диалектов);
- активное употребление англицизмов и сокращений.

Целью нашего исследования стала группировка лексических особенностей солдатского жаргона по сферам употребления: «Солдаты в казарме», «Солдаты на отдыхе», «Солдаты и начальство», «Солдаты и продовольствие», «Солдаты и потенциальные враги».

Особые языковые привычки несли в общество отслужившие солдаты. Тем самым они обогащали обиходно-разговорную речь жаргонными образованиями. [Манукян 2007: 120].

В ходе исследования были обнаружены следующие ритуалы, связанные с окончанием прохождения службы:

· ***Ausscheiderklopfen*** - стук ложками по столу накануне увольнения, когда военнослужащие собрались в столовой за общим столом.

· ***Mäuseduschen*** - праздник в честь увольнения военнослужащих запаса, когда вновь призванных солдат посреди ночи ставили под холодный душ.

Количество единиц солдатского жаргона ограничено их закреплением в художественных текстах и текстах массовой информации. Поскольку они являются достоянием общей культуры, методическая часть нашего исследования предусматривает частичную интеграцию солдатских жаргонизмов в учебную программу. Их изучение способствует более глубокому пониманию конкретного исторического периода. Армия - это социальный институт, который играет большую роль в развитии общества.

### Источники и литература

- 1) Манукян Я.А. Особенности языка немецких солдат двух мировых войн – Кострома: Вестник КГУ им. Н.А. Некрасова – №3 – 2007 – С.120
- 2) Küpper H. Am AWelt: Landserdeutsch 1939 - 1945. Hamburg, Düsseldorf: Claasen Verlag, 1970. 216 S
- 3) Commenda H. Die deutsche Soldatensprache in der österreichisch-ungarischen Armee: ein erster Versuch der Darstellung auf Grund eigener vielfältiger Aufzeichnungen im Felde, in der Etappe wie im Hinterlande. – Linz, Bücherhorn. - 1976. - 169 S.